

# 《许渊冲英译白居易诗选》

## 图书基本信息

书名：《许渊冲英译白居易诗选》

13位ISBN编号：9787500138903

出版时间：2014-5-1

作者：白居易

页数：127

译者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《许渊冲英译白居易诗选》

## 内容概要

白居易（772-846）是我国唐代伟大的现实主义作家，字乐天，号香山居士，祖籍太原，生于河南新郑，幼年时代在中原一带度过。787年，他十六岁时初到京城长安，带着诗集去见当时的名士顾况，顾况看了他的名字就说：“米价方贵，居亦弗易。”当顾况翻开诗集，读到《赋得古原草送别》中的“野火烧不尽，春风吹又生”时，不禁赞道：“能写出这样的诗句，居亦易矣！”于是白居易声名大振。

# 《许渊冲英译白居易诗选》

## 作者简介

许渊冲，北京大学教授，翻译家在国内外出版中、英、法文著译作品六十多部，包括《诗经》《楚辞》《唐诗三百首》《西厢记》《红与黑》《包法利夫人》《追忆似水年华》等中外名著，是有史以来将中国历代诗词成英、法韵文的唯一专家。1999年被提名为诺贝尔文学奖候选人。2010年12月2日获得中国翻译协会用于表彰个人的最高荣誉奖项“中园翻译文化终身成就奖”

# 《许渊冲英译白居易诗选》

## 书籍目录

赋得古原草送别

自河南经乱，关内阻饥，兄弟离散，各在一处。因望月有感，聊书所怀，寄上浮梁大兄，於潜七兄，乌江十五兄，兼示符离及下邳弟妹

邯郸冬至夜思家

长恨歌

赠卖松者

上阳白发人

卖炭翁

同李十一醉忆元九

望驿台

江楼月

买花

惜牡丹花

村夜

欲与元八卜邻，先有是赠

燕子楼（三首）

花非花

初贬官过望秦岭

蓝桥驿见元九诗

舟中读元九诗

放言

琵琶行

南浦别

……

## 《许渊冲英译白居易诗选》

### 精彩短评

- 1、觉得白居易的长诗比较出名；而且满腹牢骚比较多貌似，间或有些幼稚的感觉.....
- 2、嗯，55分。外国人一定能从译文看出“韵”来，但一定能看出美来吗？既然是韵文翻译，应该说若为韵律缘故，可以换一种说法，但关键的信息及语气程度原则上是不能遗漏的。

# 《许渊冲英译白居易诗选》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)